Nr. L 110/8 De Europæiske Fællesskabers Tidende 18.5.71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1013/71

af 17. maj 1971

om gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 974/71 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer[1], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71 er forbundsrepublikken Tyskland og kongeriget Nederlandene bemyndiget til ved indførsel fra medlemsstater og tredjelande at opkræve og ved udførsel til medlemsstater og tredjelande at yde udligningsbeløb;

med henblik på anvendelse af artikel 2, stk. 1, i nævnte forordning er det nødvendigt at bestemme det tidsrum, i hvilket der konstateres de a vista-valutakurser, hvis aritmetiske gennemsnit bruges til beregning af udligningsbeløbene; dette tidsrum skal være tilstrækkeligt repræsentativt for kursudviklingen og samtidig give mulighed for så hurtigt som muligt at tage hensyn til disse kurser ved fastsættelsen af udligningsbeløbene; der bør derfor ud fra hensynet til forvaltningstekniske krav principielt tages et tidsrum på syv dage; dog må der regnes med undtagelser ved de første fastsættelser;

der bør lægges de mest repræsentative a vista-valutakurser til grund ved beregningen;

anvendelsen af forskellige udligningsbeløb alt efter medlemsstaterne såvel som efter varernes afsendelsesland eller bestemmelsesland gør det påkrævet at kontrollere, hvilket udligningsbeløb der er blevet anvendt på en bestemt vare; med henblik herpå viser det sig at være absolut nødvendigt at lave en særlig bemærkning på certifikater til fællesskabsforsendelser;

ved gennemførelsen af bestemmelserne om anvendelse af udligningsbeløb bør der så vidt muligt tages hensyn til de virkninger, de kunne få på kontrakter, der er afsluttet før den 10. maj 1971; med henblik herpå er det nødvendigt for disse kontrakters vedkommende at udelukke opkrævning af udligningsbeløb ved indførslen, for så vidt deres anvendelse kunne få andre økonomiske konsekvenser end dem, der ville være indtrådt under de monetære forholdsregler; det er imidlertid absolut nødvendigt at begrænse denne undtagelse til kontrakter, for hvilke det gyldigt kan bevises, at de er indgået før den 10. maj 1971;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteerne for frugt og grønsager, for vin, for fedtstoffer, for korn, for svinekød, for fjerkrækød og æg, for sukker, for mælk og mejeriprodukter, for oksekød, for produkter, forarbejdet på basis af frugt og grønsager, for tobak, for hør og hamp såvel som for fiskerivarer –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det i artikel 2, stk. 1, andet led i forordning (EØF) nr. 974/71, omhandlede tidsrum strækker sig fra torsdag i den ene uge til onsdag i den følgende uge.

2. Dog

a) lægges ved fastsættelsen af de udligningsbeløb, der skal anvendes fra den 12. maj 1971, de i tidsrummet fra 11. til 13. maj 1971 konstaterede a vista-valutakurser til grund;

b) strækker det tidsrum, der skal tages i betragtning ved den første eventuelle ændring af udligningsbeløbene, sig fra den 12. til den 18. maj 1971.

[1] EFT nr. L 106 af 12.5.1971, s. 1.

Artikel 2

De a vista-valutakurser i forhold til US-dollar, som skal lægges til grund ved fastsættelsen af udligningsbeløbene, er:

a) for gylden: den officielle gennemsnitskurs, der fastsættes hver arbejdsdag ved noteringen på Amsterdams børs;

b) for den tyske mark: den officielle gennemsnitskurs, der fastsættes hver arbejdsdag ved noteringen på Frankfurts børs.

Artikel 3

1. Hvis der i handelen inden for Fællesskabet fra en medlemsstat, der gør brug af bemyndigelsen i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71, forsendes en vare, for hvilken udligningsbeløbet er fastsat, og dersom artikel 2, stk. 3, i den ovennævnte forordning anvendes, skal det interne fællesskabsforsendelsesdokument T 2 eller T 2 L forsynes med følgende bemærkning i rubrik 32:

»artikel 2, stk. 3, i forordning 974/71 anvendt«.

Hvis artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 974/71, ikke bringes i anvendelse, overstreges ved udstedelse af forsendelsesdokument T 2 L, rubrik 32, i dette dokument.

Det toldsted, hvor forsendelsesformaliteterne opfyldes, sikrer sig, at bestemmelserne i dette stykke er overholdt.

2. I tilfælde af at varer, for hvilke udligningsbeløbet er fastsat, og som kommer fra en medlemsstat, der gør brug af bemyndigelsen i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71, videreforsendes fra en medlemsstat, som ikke gør brug af bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, i den nævnte forordning, skal rubrik 32 i det interne fællesskabsforsendelsesdokument T 2 eller T 2 L indeholde en gentagelse af den i det oprindelige dokument anførte bemærkning. Indeholder rubrik 32 i dokumentet T 2 L ingen bemærkning, overstreges rubrikken.

3. De medlemsstater, som gør brug af bemyndigelsen i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71, opkræver udligningsbeløbet med fradrag i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 974/71 mod forelæggelse af et af de dokumenter, som er nævnt i stk. 1, og som er påført bemærkningen:

»Artikel 2, stk. 3, i forordning 974/71 anvendt«.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, anvender ikke de i pågældende artikel nævnte udligningsbeløb på indførsler, som gennemføres ifølge kontrakter, der

a) er indgået før den 10. maj 1971 og

b) er registreret hos myndighederne i vedkommende medlemsstat før den 12. maj 1971, eller

hvis indgåelse kan bevises ved hjælp af officielle dokumenter.

2. Bestemmelserne i stk. 1 anvendes dog kun i den udstrækning, det er nødvendigt for at en kontrakt kan indfries under de betingelser, som ville have bestået uden de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71 nævnte monetære forholdsregler.

Artikel 5

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Den har virkning fra den 12. maj 1971 med undtagelse af artikel 3, som først har virkning fra tredjedagen efter denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1971.

På Kommissionens vegne

Franco M. MALFATTI

Formand